

## Libri

## Italiani

I libri italiani letti da un corrispondente straniero.

Questa settimana **Salvatore Aloise** collaboratore di *Le Monde*.

**Massimo Bavastro**  
**Il bambino promesso**

*Nutrimenti*, 348 pagine, 19 euro



Non è sempre come uno se l'aspetta. Massimo Bavastro è sincero nel raccontare come, per lui, non sia scattato immediatamente l'amore verso il figlio adottivo, quel bambino tanto atteso che, da un giorno all'altro, entra a far parte della sua vita. Un'adozione internazionale, per di più. Nel *Bambino promesso* Bavastro rivela tutta la sua fragilità di padre adottivo. Paura di non farcela ad amarlo. Disorientamento di fronte allo scricchiolo di meno di un anno che sarà suo figlio per sempre. Ci vorrà tempo. Il resoconto di questo apprendistato si dipana lungo i nove mesi necessari per le incombenze burocratiche e giuridiche dell'adozione. Un periodo che, invece, non basterà per entrare in sintonia con il Kenya, il paese di Tommy, con un'Africa difficile e ostile dove ci sono *expat* che vivono vite dorate trincerati nelle loro ville, mentre fuori si fatica ad andare avanti. E poi c'è chi ti accusa di "aver preso un bambino nero", a denunciare un colonialismo che prosegue con l'adozione. Due momenti rendono commovente il finale: quando Massimo scopre che la madre biologica di Tommy veniva dalla discarica di Nairobi e quando Tommy va a salutare, uno a uno, nel suo italiano stentato, i "bimbi" dell'orfotrofo in cui ha passato il suo primo anno di vita, che considera tutti suoi fratelli.

## Dal Regno Unito

## Destinati all'ubriachezza

Il linguista Mark Forsyth esplora la storia del rapporto tra uomo e alcol

Se ai topi viene dato accesso illimitato all'alcol, "per qualche giorno si danno ai bagordi, poi però si stabilizzano su un paio di drink al giorno: uno prima di mangiare (all'ora del cocktail) e uno prima di dormire (il bicchiere della staffa)". Il re della colonia rimane astemio, mentre a bere di più sono gli esemplari maschili di basso rango. Partendo da questo studio, Mark Forsyth, che di solito si occupa di etimologia, prende spunto per il suo *A short history of drunkenness*, divertente e divertita storia dell'ubriachezza. Si scopre che nell'antico Egitto le sborne erano associate al sesso e considerate salutari. La Bibbia, in



generale, è favorevole al consumo del vino. L'islam è più confuso anche se a chi si astiene in vita vengono promessi fiumi di vino nell'aldilà. Forsyth sottolinea che la messa al bando della vodka da parte dello zar Nicola II, nel 1914, gli si ritorse contro: dopo tre anni

di sobrietà i russi capirono cosa subivano da parte del governo. Il viaggio nell'ubriachezza si conclude ottimisticamente nello spazio, in una nebulosa non troppo lontana dalla Terra, fatta completamente di alcol. È lì che siamo destinati a finire. **The Times**

## Il libro Goffredo Fofi

## Capolavoro su commissione



**Selma Lagerlöf**  
**Il meraviglioso viaggio di Nils Holgersson**

*Iperborea*, 670 pagine, 18 euro  
Ritradotto integralmente da Laura Cangemi, accompagnato dalle illustrazioni originali di Bertil Lybeck (il libro uscì nel 1907, prima del Nobel del 1909 a Lagerlöf) torna il viaggio di Nils, discolo svedese campagnolo di 14 anni che uno gnomo, indignato da una sua ennesima cattiveria, fa diventare magicamente piccolo come un topo. Nils si unisce a un'oca di casa che, tentata

dall'avventura, vola appresso a un branco di sorelle selvatiche e vive con loro mille avventure in giro per la Svezia, tra esseri umani e animali, piante ed elementi, imparando a rispettare il prossimo di ogni specie, e imparando altresì ad amare la Svezia, la sua geografia e natura, la sua civiltà e bellezza.

Questo capolavoro su commissione originariamente aveva lo scopo di aiutare i bambini svedesi a capire il loro paese e le leggi della vita, la solidarietà tra i viventi. È risultato il libro dell'autrice più letto e tra-

dotto, un romanzo incatenante, istruttivo e mai pedante, che ricorda in qualcosa il nostro Pinocchio, un modo di godere l'infanzia e di crescere alle responsabilità adulte. In questa nuova edizione, le parti meno attraenti per i bambini sono in corsivo, sono poche e meritano anch'esse l'attenzione del lettore adulto o bambino, di chi legge o di chi ascolta. Scritto in stato di grazia, questo viaggio non ha perso nel tempo nulla della sua freschezza. Una strenna perfetta. ♦